

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Perse 65

ԱԶԳԱՅԻՆ

مجموعه اخبار

بك اوغلى تقسيم جادهسى ٦٥

10
num
10

Հազվեթեա միւթէալիւզ խոստումաթ իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաւթ օրունաւ — Իտարէլսանէմիւզ Պէյօղլունտա ճաւտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 12 ՄԱՐՏ

ԱՊՈՇԵՄԱՆ ԵԱՐԹԼԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիսաատէթ իշին	70 զրուշ
Ալթը այլըզը	40 "
Իւշ այլըզը	20 "
Թաղաեա սէնէլիկի բօսթա իւճրէթիլ	100

Ի ԱՐԻՃ ԻՅԷ

Գուպատան ալընան խապէրէր՝ գարը-
շըբլըզարըն տէֆի պէմանը եազըն օլտուղու-
նու կէօսթէրէճէք սուրէթտէ տէյիլ տիր։ Ա-
սըլար հազգընտա շիտտէթ կէօսթէրմէք իւզ-
րէ էմրի մասսուա ալարազ Գուպաեա կիթ-
միշ օլան եէնի պաշ գօմանտան ժէնէրալ Վէյ-
լէր, պիր ալտան զիեատէ գէմանտան պէրու
ասըլար իւշ ուղարաւըլ իսէ տէ, ասարը մու-
վաֆապըլէթ կէօսթէրէմէտիկինտէն, Իս-
բանիա հիւքիւմէթի՝ Գուպաեա եէնիտէն 30
պին քիշի կէօնտէրէրէք, օրատաքի գուզվէի
ասքէրիէսին 150 պին քիշիէէ իպլաղ իթմէ-
կէ գարար վէրմիշ տիր։

Իսբանիա՝ պիր ասըլտան պէրու Գուպատա
արտ արտա գուհուր իտէն գարըշըբլըզարտա
հէր տալիմ շիմոթիքի մէսլէքի իթիլգամ իտէ-
կէլմիշ տիր։ Ատատա իւք գարըշըբլըզ էսէր-
լէրի բէյտա օլունճա, իշ էհէմմիէթի թու-
թուլուպ, պիր տէֆատա միգտարը քեաֆի
ասքէր կէօնտէրիլմէքիէք, լիւզում կէօրիւն-
տիւքճէ ասքէրի արթըրմազ խոստումնա գա-
րար վէրտիկինտէն, պու սուրէթիէ հէմ ֆազ-
լա մէսարիֆ վուզու պուլմագտա, հէմ տէ իշ
ուզամագտա տըր։

Աֆրիգա թախսիսաթը միւնասիպէթիլ-
լէ իթալիա Մէճիսի մէպուսանընտա ճէրէեան
իտէն սօն միւզաքէրաթ էսնասընտա հարպիէ
նազըրը ժէնէրալ Րիգօթիթի, ասքէրին, Հապէշ
մուհարէպէսինտէ սօն խարթուճընա գատար
սարֆ իթմիշ օլմասընա մէպնի, նամուըր աս-
քէրինին մուհաֆազա իտիլմիշ իտուկինի, վէ
շէրէֆիլ մուհարէպէսին օրտուճա էմիլյէթի
արթըրտըլընը սէյլէմիշ տիր։ Բէիսի վիւքէ-
լա Մ. տի Բուտինի տալի, Մէճիսի մէպու-
սանտա էքսէրիէթի հարպ օլմասեաճաղընը
գանն իթմէսինէ ըաղմէն, մէմէքէթ իւշ մէ-
պուսան արասընտա իթիլաֆ հուսուլինէ

եարտըմ իթմէսի, վազիֆէսինտէն օլմասը-
նա մէպնի, ըէէսը իտարէեի տէրիւհտէ իյլէ-
տիկինի պէեան, վէ Աֆրիգատա ճէրէեան ի-
տէն մուխապէրաթը սուլհիէէ մուալազ օլ-
տուղունտան, ագտը միւսալէհա օլունտուղու
խապէրինին ասըլ օլմատըլընը տէրմիեան,
վէ Ինկիլթէրրանըն տօսթլուղուլյա իթալիա
իթթիֆազլարընըն իքմալ օլունմուշ իտուկինի
պէեան իյլէմիշ տիր։ Միւշարիլէյ, Մէճիսի
մէպուսանա, վիւքէլանըն շախսիէթլէրիլլէ
մէշղուլ օլմաեարազ, վէ եալընըզ թալէպ օ-
լունան թախսիսաթ հազգընտաքի գանուկ
լահիասընը գապուլ իլէ, հիւքիւմէթին Աֆրի-
գա բրօկրամընը թախսիլ իյլէմէսինի ըէճա
իթմիշ տիր։ Պու լաիհա, Մ. Սօնիս օլլէ Սօ-
սիալիսթիթ թարաֆընտան արզ իտիլէն թէք-
լիֆլէրին ըտտինտէն սօնրա գապուլ իտիլմիշ
տիր։

Պու կիւնքի կիւն հիւքմիթէրմա օլան
միւսէլլահ սուլհա տալի պիր խալի նէշի-
եաթտա պուլունուլմուշ իսէ տէ, պու տէֆա,
Ամէրիգա էրքեանը հարպիէէ տալիէսի թա-
րաֆընտան ճէմ օլունան մալիւմաթա միւզ-
թէնի օլարազ, Ամէրիգա զազթալարընտա
կէօրիւլէն պաղը մալիւմաթ տալի շայեանը
տիգգաթ կէօրիւլմէքլէ, պէր վէճհի աթի
նազլ օլունմուշ տուր։

	Սուլհ	Հարպ
	վազթընտա	էսնասընտա
Ավսթրիա-Մաճար	318.000	4.794.175
Պէլճիգա	48.859	140.000
Ինկիլթէրրա	221.000	670.000
Ֆրանսա	538.000	2.850.000
Ալմանիա	598.000	3.700.000
Իթալիա	273.000	1.426.000
Բուսիա	880.000	10.200.000
Իսբանիա	441.000	400.000
Զվիցէրիա	50.000	486.682
Միւճթ. Ամէրիգա	25.000	11.000.000

գուրա ասքէրի սազլամագտա տըրլար։

Ավսթրիա ասքէրինէ սէնէտէ 55 միւսօն
235 պին, Պէլճիգանընքինէ 9 միւ. 346 պին,
Ինկիլթէրրանընքինէ 89 միւ. Ֆրանսանընքի-
նէ 127, Ալմանիանընքինէ 118, Բուսիանըն-
քինէ 186 միւ. 349 պին, Իսբանիանընքինէ
28 միւ. 128 պին, Իթալիանընքինէ 48 միւսօն
վէ Զվիցէրիանընքինէ 10 պշ. միւսօն տօլար
մէսարիֆ վուզու պուլմագտա տըր։

Էլան միւսէլլահ սուլհը մուհաֆազա իշին
3 միւսօն կէնճ վէ 22 միւսօն եէթիլմիշ էր-
քէքլէր սիւահ թալիմիլլէ իշիլգալ իթմէքտէ,
վէ բօլիթիգա հալի պու մինվալ իւզրէ տէ-
վամ իթտիքտէ, պու միգտարըն 30 միւսօնա
պալիլ օլմասը մէմուլ պուլունմագտա տըր։

Ավսթրիա, Իթալիա, Ալմանիա, Ֆրանսա,
Բուսիա տէվլէթլէրինտէն հէր պիրի սէնէտէ
պիր ասքէր իշին 200 տօլար մէսարիֆ իս-
թիեար իթմէքտէ, Ինկիլթէրրա իսէ հէր նէ-
ֆէրինէ սէնէտէ 400 վէ Միւճթէմիսի Ամէ-
րիգա 25 պին ասքէրէ 23 միւսօն տօլար մէ-
սարիֆ իթմէքտէ օլտուղունտան, հէր նէֆէ-
րինին մէսարիֆի 900 տօլարա պալիլ օլմագ-
տա տըր քի, նէֆէրին էլպիսի, սիւահը,
մուհիմմաթը հարպիէսի, թայեինաթը պու-
նուկ խարիճինտէ օլուպ, Ամէրիգա ասքէրլէ-
րինին էն քիւշիւք ըիւթ պէտէ պուլունանը՝
սէնէտէ 150 տօլարտան աշաղը օլմամագ իւզրէ
մաալ ալմագտա տըր։

Էվրօպա՝ ճիտտէն ինսանիէթլէ խըտմէթ
իթմէք էմէլլիտէ պուլունտա իտի, ասքէրինին
միգտարընը ազալթարազ, կէնճլիքլէրինի սի-
լահ ալթընտա կէշիլլէն վէ ագրապա վէ ֆա-
միլէասընտան այրըլմագ աճըսը ալթընտա
ինկէեէն վէ գէմանը սուլհտա պիլէ ֆահիշ
վէրկիլէր եիւքլէրի ալթընտա էգիլէն պէնի
պէշլին հէր գըսմընա մէրհամէթ իթմիշ օ-
լուր իտի։ Պունլար սուլհ գէմանընտաքի հալ
տըր։ Մազալլահ Ամէրիգաի Շիմալի իլէ ձէ-
նուպի պէյնինտէ գուհուր իթմիշ օլան մու-
հարէպէ կիպի տէհէթլի պիր հարպ օրթաեա
շըգաճազ օլուրսա, էհալինին ահ ու էնիլէրի
նէրէլէրէ գատար եիւքսէլէճէք տիր։

Ֆրանսանըն 60 պին սիւարիսի օլուպ, Ալ-
մանիանընքի իսէ իհթիմալ տըր պուլունտան պիր
ազ զիեատէ, վէ հէր իքիսինտէ տէ 500էր
պաթարիա թօք վէ հէր պիրինին ալթըլար
եիւք զաեթթ պիւեիւք թօլարը օլտուղունտան,
արալարընտա պիր մուհարէպէ վուզուին-
տէ, թէլէֆաթըն վէ մէճրուհարըն նէ գա-
տար օլաճաղը միւհթաճը պէեան տէյիլ տիր։

1870 սէնէսի մուհարէպէսինտէ Ալմանիա
ասքէրի խասթախանէլէրինէ թէլէֆաթտան
մատա տէօրթ եիւպ պին խասթա վէ մէճ-
րուհ կիրմիշ իտի։ Ֆրանսա իլէ Ալմանիա ա-
րասընտա պիր մուհարէպէ վուզուա կէլէճէք
օլուրսա, մէսարիֆի վազլա կիւնտէ օն միւ-
սօնա պալիլ օլաճազ տըր։

Ազգութիւն . Այմանիւ , Բուսիւ , Խաւարիւ
վէ Պէնիգա տէվլէթլէրի ասքէրինէ ֆահր
բարալար սարֆ իթմէքտէ օլտուղունտան,հէր
սէնէ պալը հէր պիրի պիւտնէ թանգիմինտէ,
բէք չօգ միւլթիւթա տիւրար օլտագտա
տըրլար . Ինկիլթէրրա , Ֆրանսա վէ Ամէրի-
գանըն սէրվէթլէրի բէք զիւտտէ օլտուղուն-
տան , անլէր , մէսարիֆի հարպիւնէնին թէ-
տարիքինտէ ֆէվզէլատէ միւլթիւթա թէ-
ստալիւթ իթմէքտէրլար :

Այմանիւ պիր մուհարէպլտէ մուզաֆ-
ֆէր օլաճաք օլուրսա , պու իւլ տէվլէթ սը-
րուսընա կէչլէնէք վէ խապիւնէլէրի նիհանէթ .
սիդ ագչէ իւլ տօլաճաք տըր :

Տիւանը մուհասէպաթ ազաի բիրամըն
տան վէ միլլէթիմիք միւլթէհարգանընտան
սաատէթլու Գարապալ Կարապետ էֆէնտի
կէչլէն ճուճաա կիւնիւ , րիւթպլթլու Կաթո-
ղիկոս-Բաթրիք վէ Պիրատէրի ալիլէրի Ա-
զարեան էֆէնտիլէրին վալիտէի միւլթէրէ-
մէլէրի Տիկին Աննա Ազարեանըն ճէնադէ
ալայընտա հազըր օլուպ , հաթթա արապալար
իւլ Պիւնիւթէրէ Գարապիւթանընա Գատար
ճէնադէնէ րէֆազաթ իտէն զէվաթ միւնա-
նընտա պուլունմուլ օլտուղուն հալտէ , իւ-
զէրինտէ հիշ պիր կէօնա ֆէնտըլէ կէօրիւ-
մէմիլ իթէն , օ ագչամը վիճուտինէ նիւզուլ
խապէթ իթմէքլէ , միւլտարըպ վէ էսիրֆի-
րալ օլտուղուն մաթէէսսիւթիւ ազիմ խապէր
ալընմըլ տըր :

Անճաք էֆէնտի միւլթիւթալի թէտալի
իտէն աթըպպա՝ մէքթիւր խասթալըղընտա
պիր կէօնա էսէրի վէխամէթ կէօրմէտիլէրի
կիպի , պիր թարաֆտան տախի քէսպի ա-
ֆիւնէթ իթմէքտէ օլտուղունու , վէ պու կիւն
սաիր կիւնլէրտէն տահա զիւտտէ էյիճէ ի-
տուկիւնի , թահգըգաթը վազըլամըզա պիւնալն
վէ միւլթիւթալի միւլթէտտիտ աճըպպաի
միւլթէրէմէսիննէ պատիի մահգուգիւնէթ օլ-
մաք իւզրէ մաէլմէմուլնիյնէ իշար ու պէ-
եան իյլէրիդ :

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՑԷ

Բօմա 22 մարտ . — Տիւն , Մէճլիսի մէ-
պուսանտա , վիւթէլաի սապըգատան հարպի-
նէ նազըրը Ժէնէրալ Մօչէննի իւլ բատիգալ
ֆըրգասընա մէսուպ Մ . Պարզիւայ արա-
սընտա զուհուր իտէն հատիսէ իւզէրինէ ,
պու կիւն միւլթիւթալի միւլթէտտիտ աճըպպաի
տուլէլլօ վուզու պուլմուլ տուր : Մ . Պարզի-
ւայ եանաղընտան եարալանմըլ տըր :

Ատիկրաթա գուլվէի իմտատիւնէ կէօն-
տէրիւթէտէ տիր : Մէքթիւր մահէլլտէ թէք-
միւլ ապրիւ այը իշին էրգաք վէ պու սու վար
տըր :

Բօմա 22 մարտ . — Խապիւնէ նազըրը Մ .
Գօլօմպօ՝ 140 միւն ֆրանգըլէ իսթիգրադ
իշին բէք չօգ պանգէրլէր թարաֆընտան
վուզու պուլուն թէքլիֆիլէրի րէտտ իթմիլ
տիր :

Եալընը Իթալիա պանգասը՝ մէքթիւր
մուլթէլէնի տէրիւհտէ իտէնէք , վէ իգթի-

զա իթտիքնէ լազըմ օլան մէպալը հիւթիւ-
մէթէ իթա իյլէնէնէք տիր :

Պէլկրատ 21 մարտ . — Եազընտա Սըրպիւ
վիւթէլաւընա պիր թէպէտտիւլ վուզու
պուլաճաղը շալեալըննէ ալու էսասը եօգ
տուր :

Բարիս 21 մարտ . — Պու կիւն , րէիսի
հիւմհուր Մ . Ֆիլիքս Ֆորուն թահթը րիւնա-
սէթիւնտէ ագտ օլունտան մէճլիսի վիւթէլաւա ,
խարիճիւնէ նազըրը Մ . Պէրթլօ՝ Ինկիլթէրրա
իւլ տիւլէրի մուհազաճա արասընտա պազը
կիւնիւթ մէսէլէր իւզէրինէ ճէրէեան ի-
տէն մուխապէրաթըն պուլունտուղուն հալի
րէֆիգլիլէրինէ թէպիլիլ իյլէմիլ տիր :

Բարիս 22 մարտ . — Իթալիանըն Բարիս
սէֆիլի Գօնիլ թօրիլէլի , աճալը բօլիթի-
գիւնէի հազըրէ իւզէրինէ իսթիլարէ իթմէք
իւզրէ իթալիա խարիճիւնէ նազըրը թարա-
ֆընտան ճէլպ վէ տալէթ իտիւմիլ օլմասըլ-
լա , Բօմաա միւլթէվէճիհէն հարէքթիլ իթ-
միլ տիր :

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Իթիճի օրսուի Հիւմաեուն միւլթիւթա-
թի՝ վէքեալէթիւնտէ պուլունտան տէվլ . Մահ-
մուտ Համտի բալա հազրէթլիլինէ :

Գասթէմօնի վիւթէթիւնտէ Տիւզճէ գա-
զասը գայմազամըլը՝ Սանտրըլը գայմազա-
մը Ալի Սաատ պէյէ . Խիւտալէնտիկեար վի-
լաեթիւնտէ Սանտրըլը գայմազամըլը՝ Եէ-
րիմ գայմազամը Մահմուտ Զիհնի էֆէն-
տէ :

Իզմիտ սանճաղը տախիլիտէ Գարաճու-
սալ գայմազամըլը՝ ինթիլալը մէմուրիյն
գալէմի խիւլէֆասընտան Միւհիտիւն պէ-
յէ . Հալէպ վիւթէթիւնտէ Անտէրին գայմա-
զամըլը՝ Եէնի նահիլէսի միւլթիւթա սապըգը
Ալի Ֆէհմի պէյէ թէֆիլի :

Զաղրաի աթիք միւլթէսարըլ միւլթալի-
րի Շէվթէթ պէյէ ուլէա սանիսի . Նիշանը
Հիւմաեուն գալէմի մէմուրլարընտան Եալէր
էֆ . իւլ թէլիլիֆաթ մէմուրլարընտան Հա-
սան պէյէ ուլէա սանիսի . տախիլի սըհիլէն
թահրիրաթ գալէմի միւլթէլիլի Նուրուլլահ
պէյէ սանիլէ միւլթէմալիլ . Վիւթաթը
միւլթաթէ գալէմի միւլթէրիւլիլինտէ միւս-
թախտէմ օլտուղուն հալտէ , Նաբօլի պալ
չէհպէնտէրիւնտէ գալէմիլիլինէ թալիլին
օլունտան Սէլիմ էֆ . իւլ գալէմի մէքթիւր
խիւլէֆասընտան Սիւպիլ պէյէ սալիսէ րիւթ-
պէլէրի թէվիհի պուլյուլմուլ տուր :

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Բէսմի . — Սաեթի գուտրէթվաեթի հազ-
րէթի խիւլթիլթէնահիտէ էնգարէ , Հալէպ ,
Թրապիզոն , Սիվաս , Պիթիւս , Մուսուլ , Վան ,
Մամուրէթ իւլ Ազիլ , Տիւարպէլիլ , Էրզրում ,
Ատանա վէ խիւտալէնտիկեար վիւթէթիլ-
րինտէ տախի էմն ու սաալիլին պէր քէմալ
օլտուղուն՝ մագամը Սատրազամիլէ մարտ
10 Թարիխիլէ վիրուտ իտէն թէլէկրաֆնա-
մէլէրտէն անլալըմըլ տըր :

— Սօֆիատան ալընտան պիր թէլէկրաֆա

կէօրէ , Պուլկարիսթան րիւնտի Ֆէրտինանտ՝
Տէրիւտաալէթ մուլթալէթ վէ Զաթը հազ-
րէթի Բատիլահիլէ արպը ուպուտիլէթ իյ-
լէտիքտէն սօնրա տօղրուճա Բէթրէսպուրկա
կիւնէնէք տիր : Բրէնսի միւլթիւթալ , էօնիւ-
միւլթալէթ բէնչլէնպիւն ագչամը գաթարը
մախսուս իւլ վէ րէֆազաթընտա րէիսի
միւլթիւթան Մ . Սթօլիօֆ վէ պիր խալիլ միւլ-
թիւնէ վէ ասքէրիլէ մէմուրլար օլարաք Տէ-
րիսատէթէ մուլթալէթ իտէնէք տիր : Բը-
րէնսին իգալիլինէ թախսիս իտիլէնէք օլան
Փուրուչէլմէտէ քեային Սէնիլէ սուլթան
սէրայընտա իճրա իտիլին թէտարիքեաթ
կէրմիլէթլէ իլէրի կէօթիլիւլմէքտէ տիր :
Բօպէրթ Ղօլէթտէք Պուլկար շահիրսլէրի՝
բրէնսէ չիւլէքտէն միւլթէլէթ պիր սէլէ իհտա
իթմէք իւզրէ արալարընտա իեանէ թօրա-
մագտա տըրլար :

— Տէրիսաալէթ րըլթըմլարը շիրքէթի-
նին հիսսէտարան մէճլիսի ումուլիսի ալաթ .
ապրիլ Տալ Բարիստէ ագտը իճթիւս իտէ-
նէք տիր :

— Տէրիսաալէթ րըլթըմլարը թարիֆա-
լարըն թէլտգիգէ մէմուր գօմիսիոն , էօ-
նիւլմիւլթալէթ ճուճաա իրթէսի կիւնիւ իճ-
թիւս իյլէնէք տիր : Էնէպի սէֆարէթլէրի
պալ թէլթէմանլարը պու իճթիւստէ հազըր
պուլունտագլար տըր :

— Ազգութիւն . Մաճար տէվլէթիլէ Պուլ-
կարիսթան էմարէթի արասընտա ագտը մու-
գարէր օլան թիճարէթ ահտանմէսի իշին
ճէրէեան իտէն մուխապէրաթ՝ մէմուլն օ-
լունտագ սուրէթտէ իլէրլէմէքտէ օլուպ ,
Պուլկար մուրախալարը՝ իւլ տէֆա իտ-
խալաթ էմթաալը իշին երազտէ 14 րէսմի
կէօմիւլթա խալընը թալիլ իթմէքտէլէր ի-
քէն , պու քէրիլ իւլալ թալիլէլիլին իտալիլ
իւլ , էչեալընա կէօրէ րէսմի տուլունլիլէլի
երազտէ 8 իլ 10 ա էնտիրմիլէլի տիր : Էվ-
վէլի կիւնիլ թարիլիլ Վիլնէտան ալընտան
պիր թէլէկրաֆա պագըլըրսա , եէվմի մէգ-
թիւրտէ Մաճարիսթան թիճարէթ վէ գի-
րաաթ նազըրլարը՝ Պուլկարիսթանըն Վիլնէ-
նա մասլահաթիւլալարըլա մուհալէտէի մէգ-
թիւրէ իւզէրինէ կէօրիւլմիւլթէլի տիր :

— Բէթրէսպուրկա սէֆարէթի Սէնիլէսի
աթալէ միլլիթէրի մուլթիլին էնվէր պէյ՝
մէլէգուլնէն շէհրիմիլէ կէլմիլ տիր :

— Սըրպիւ գրալը Ալէքսանտր հազրէթ-
լիլինին Բասգալիա եօրթուլարընը Այնօրօգ-
տա քեային Հիլիանտար մանասթըրընտա
կէչիլմէք վէ մէքթիւր մանասթըրտա պիր
հաթթա գատար իգամէթ վէ տիլիլ մա-
նասթըրլարը զիւտտէթ իյլմէք իւզրէ պու
կիւնլէրտէ սուրէթի զայրը րէսմիլէտէ Նիշ-
տէն հարէքթիլէ , Իսկիւպ թարիլիլ Սէ-
լանիլէ վէ օրատան վաթօրա րաթիպէն Այ-
նօրօգտա քեային Տաֆիլ իսկէլէսինէ ազի-
մէթ իտէնէքլիլ խապէր ալընմըլ տըր :

Մէքթիւր մանասթըր՝ Այնօրօգտա գա-
տիմտէն պէրու մէվճուտ օլան 20 տալտ
ճէսիմ մանասթըրլարտան պիրի օլուպ , Սըր-
պիւ գրալարընտան Սվէթի Սաֆա թարա-

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒԶԼԱՐ

Ֆրանսական թէկոսիս օրուներու օլտուգունտան, Սըրպլըլարըն նէգտինտէ պու մանասթըր՝ էն միւնիսթէրմ գիւնարէթ կեանարտան պիրի տիր :

— Կիրիտ վալիի սապըգը Ալէքսարտր Գաւթօտօրի բաշա՝ էվվէլթի կիւն Պապը Ալի. եէ կիտէրէք, սատրապամ հազրէթլէրինի գիւնարէթ իյլէմիշ տիր :

— Բուսանիա սէֆիրի սապըգը Մ. Միթիլինէօ ճէնապլէրի՝ տիւն ագչամ մապէյնի Հիւսմեուկա տապէթ պուրուլարա, թաամ իթտիքտէն սօնրա չայեան պուրուլան միւսաատէի սէնիեթ իւզլրինէ սուրէթի դայըր լէսիեթտէ հուզուրը հազրէթի Բատիւանի. տէ շէրէֆի մէսուլա նաիլ օլուպ, նէգտի սալթանաթը Սէնիեթտէքի մէմուրիեթիինէ խիթամ վէրիտիկինէ տաիր նամէեթի գրալի թագտիմ իյլէմիշ տիր :

— Խաղինէեթի մալիեթ իլէ Նիսաս պէյնին. տէ զուհուր իտէն տապալարըն սըրֆի էֆրատ տապալարընտան ապա ֆարգը օլմամսընա նէգարէն, Խաղինէ մաթլուպա. թընտան տօլաեթ կէօնտէրիլէնէք իսպար. նամէլէր իւնրէթլէրինէ չըմուլի օլմամագ լազըմ կիլի իսէ տէ, էքսէր քէօյլէր էհալի. սինին ֆուգարատան օլմասը, վէ վէրիլէնէք մուպալըր իւնրէթլէրինէ տալի մահէմէտէն ալընմասը լազըմ կէլէնէկի ճիւնէթլէ, պիր քէօյտէ պուլուկան տալին վէ մէտեուկա կէօնտէրիլէնէք միւթէատտիտ իսպարնամ. լէրին պիր մուպալըրա թէսիլմիլէ, եալընը պիր իւնրէթլէ ալընմասընա գարար վէրիլմիշ, վէ պու գարար իւնապ իտէնիլէրէ թէպիլդ օլուկմուշ տուր :

— Սիվաս վիւսեթի վէրկի միւտիրի Օսման էֆ. նին՝ էրգրում վէրկի միւտիրի Հասիպ էֆ. նին՝ ճէգարի պահը Սէֆիտ վիւսեթի վէրկի միւտիրիլէնէ վէ ճէգարի պահը Սէֆիտ վիւսեթի վէրկի միւտիրի Ֆէթիլի էֆ. նին՝ Սիվաս վէրկի միւտիրիլէնէ թահ. վիլի մէմուրիեթլէրի ինրա իսիլէրէք, մահլիլի մէմուրիեթլէրի ճէտիտէլէրինէ ագիմէթ իթմիլէրի զըմնտա Մալիեթ նէգարէթիինտէն մահլիլէրինէ պա թէլէկրաֆ էմր վէրիլմիշ տիր :

— Ալանագըլ իլէ պօրճու տիշարտա ագ. տը սուլի իտէրլէր իսէ, էվվէլէ վուգու պուլան իլթիքեա վէ միւրսնաթլարը իւզլրինէ մահէմէթի տալի սինտէ պու պապտէ ճէրէեան իտէն վէ իտէնէք օլան մուսմէլէտէն տօլաեթ նէ սուրէթլէ խարճ ալընմասը լազըմ կէլէնէկիին իսթիքան օլուկ. տուգու իլիտիլմիշ տիր :

— Մօնիթէրտէ օգուկտուգունա կէօրէ, Բուսանի վիւսեթի Շահանէսինտէ տէր. տէսթի ինրա պուլուկան իսպահաթ սըրա. սընտա, պէլէտիեթ տալիլէրինէ թէպաարի դայըր միւսիլմէտէն տալի մէմուրիար թայ. երին օլուկմասը թաամիմ գըլընտըլը կիպի, իսպահաթ գօմիսիօնու՝ միլթիեթ, մալիեթ վէ թահրիլի էմաք միւտիրիլէնէ իսթիլէրինէ տալի թէպաարի դայըր միւսիլմէտէն միւնասիպլէ. րինին թայեթին միւնասիպ օլաքաղընը պէեան իթմէքտէլ յուկուլուկտան, իշպու թէքիլիին տէ մէվգըլ ինրաեթ գօնուլմասը զըմնտա թէտապիրի միւգթագիեթ իթթիլաք գըր. նահաղը խապէր ալընմիշ տիր :

— Իրան սէֆիրի էվվէլթի կիւն Ֆէնէրտէ Բուս Բաթրիքիսանէսինտէ ագիմէթլէ, նէվ. րուգ միւնասիպլէթիլէ Բաթրիք էֆ. թա. րաֆընտան վէթիլի վասրիմասըյա վուգու պուլան թէպիլքեաթ տան տօլաեթ արգը թէ. շէքթիլ իյլէմիշ տիր :

— Տիւն սաաթ 7 րատտէլէրինտէ Տօլապ տէրէսինտէ պիր Բուս քէրէսթէնին կէնէ գէվէնէսի, ագընա խալէթարի օլարագ, քէնտիսինի գուեուկա աթմըլ իսէ տէ, էթ. րաֆտան եթթիլէրէք գուրթարըմը տըր. Պու սըրատա մէրգուլէ՝ գուրթարընը քէնտիսինի պրագմալարընտան պիլիսթիֆա. տէ, օրատա պուլուկան պիր քիլէնէ գուեու. սուկա քէնտիսինի թէքար աթմըլ տըր. Մէրգուլէ օրատան տա գուրթարըմը իսէ տէ, հաեաթը թիլիլթէլի իմիշ :

— Բանկալիտէ Պալըր սօգաղընտա սա. քին էրմէնի միլլէթիինտէ 40—45 չաղարըն. տա վէ 3 էվլատ սահիպի Մէսրոպ նամընտա պիր առէմ, խանէսինին պիր օտասընտա քէնտիսինի ասըպ թէլէլիի նէֆա իթմիշ տիր. Սէպլի սու. զաստը ալալըլմամըլ տըր. Ճէսէթի պիլմուսյեթնէ տէֆն իտիլմիշ տիր :

— Երին Բանկալիտէ Ագ. պապ. սօգա. զընտա սաքին Բուս միլլէթիինտէ պիր տէ. լիգանը, էվվէլթի կիւն քէնտիսինի պըշագ. լա թէլիլթէլի սուրէթտէ ճէրճ իթմիշ տիր. Պուկուկն սէպլիլ ալէպա օլտուգու գանն օլուկուեթ :

— Էվվէլթի կիւն Գալաթտա Գարանթի. նա սօգաղընտա տէմիր թիւննարը Սարգիս էֆ. Յօգիլիմեանը մաղաղասընա խըրըլդ. ար կիրիպ, գասաեթ գըրմըլ վէ 50 իրա գատար ալըրմըլար տըր. Մաղաղանը պէք. իլէրի գապըթա թարաֆընտան տէրտէսթ իտիլմիշ տիր :

— Տիւն կիւն Պիւսիլք տատա պիր հա. րիք գուհուր իթմիշ տիր :

— Ճուկա կիւն Եգօտար վիւսեթիին. տէ Լէլ գագասընտա խաֆիթէ պիր զէլէլ. լէ հիսս օլուկմուշ տուր :

Ապրիլ ալընըն հուլուլի վէ գըլ մէվսիմի մահգուկիեթլապալընը տէֆիլլէ, նէվապ. հարըն շէմիլ րուկէլինին շէօլէր բէրթէվէֆ. չասընն հիւսնի թէլէսիլի ինասթընտան օլարագ, պիւսիլք քիւլիլք պիւլիւմէլ էֆ. րատըն արգը լնաամ իյլէնէլէքլէրի թապիլի օլտուգունտան, շու մէվսիմէ մալսուս ի. պասը ճէտիտ իլէ թէգիլին վիւկու իթմէք իսթիլէնէլէրին, Գալաթտա Պօրտա գարը. սընտա քեային թիլիլիկ նամ մաղաղատա էն նէֆիս վէ միւքէմէլ էլիլիլէրի պուլապի. լէնէլէրինի խասթէթէն գարիուը քիւրմը. մըլգա պէեան վէ թապիլիլ իտէրիք :

ՏՕԳԹՕՐ ԳՕԳՕԼԱԹՕՍ

(Կէօնիւս վէ միտէ խասթալըլարընա թապիլի մալսուս)

Բարիտէ իքմալը թահիլ իլէ միւտտէ. թի մէտիտէ շէնրի մէգըլը խասթալանէլէ. րինտէ իսթիլաթաթ օլուկուպ, ալէլեաթը մալսուսէ վէ պիլլաասա էմրաղը տալիլիլէ իլէ կէօնիւս, պէօպիլէք, ագիլիլէր վէ միտէ խասթալըլարընը թէտապիլիտէ քէսպի իսթիլաթա իյլէմիշ օլան Տր. Գօգօլաթօս, մէգըլը խասթալըլարա տիւշար օլուպ միւ. րահաթ իտէնիլէրի հէր կիւն Գալաթտա, Գարաքէօյտէ, թրամպըլը թապիլիլէ գարը. սընտա քեային Բասգալիտի էֆ. նին 23 նիւ. մէրօլու էնգալանէսինին իւզլրինտէլի օտա. տա մուսիլէն, վէ թիւթիլէք, պալիլաք վէ սաթիլէրի վէ միգրօսգօպ ուսուլիլէնէ թէս. գիլ իյլէտիլի իլան օլուկուր :

Իթթէսի սապահ Շարիօեու Մապիլեօնուկն նէգտինէ կէօթիւրտիլքլէրինտէն, մէրգու. պու չօնուգա խիթապէն,

— Սէքիլ կիւն զընտանտա գալաք. սըն, վէ էկէր երինէ ֆիրար իտէրալէն, մահ. պէսիլէթին պիր ալ իմթիտաթ իտէնէք, վէ սանա տա եալընըլ իքի կիւնտէ պիր թաամ վէրիլէնէք տիր. Շուրասընը տա սանա խա. պէր վէրիլիմէք, պու Փապրիքաեա կիրտի. կինտէն պէրու պուլուկտուգուն հարէքթի. տէ, եանի իթաաթսըլըլգա տէվամ իտէր. սէն, սէնի խայրաթխանէ իտաթէսի միւտի. րինէ կէօնտիլէնէլէք, վէ օ տալի հիւքիւ. մէթ հապսանէսինտէ սէնին թէվգըլ օ. լուկմանը թալէպ իյլէնէլէք տիր, տէլի պէ. եան իյլէտի :

Շարիօ տիթրէտի իսէ տէ, ճէվապա. ա. զալլէ,

— Մօնիլէ Մապիլեօ, պու տէֆա հիլ պիր գապ. հաթ իլլէմիլիմ. վաղապա պուկ. տան էվվէլ տէօեթիւլմիւշ իտիմ, օ սէպլիլ պէ. պէնի հապս իթտիրմէլէ հաղգընըլ վար իտի, լաքին տիւն, խասթա պուլուկան Պէր. թիլիմի կէօրմէլէ կիթմէլէք պաշգա պիր շէյ եաքմատըմ, տէտի :

— Էվվէլթ, էվվէթ, օ Պէրթին. . . քէն. տի ալիլէքըլա Փապրիքանըն մուճիպի սուլի իպրէթի տիր. . . պուկտան պէլլէ իւզլրինէ տիգգաթ իտէնէլէք :

Ինչի պաշը պու սէօլլէրտէն սօնրա Շար. լեուկա հապս իթտիրտի :

Պէլլէնէ Շարիօ՝ ֆէնա պիր սուրէթտէ սէքիլ կիւն կէլիլիլ, էսկի հալիլի պուլու. իսէ տէ, Մապիլեօնուկն քէնտիսինի տալմա գօլապաթա օլտուգունու հիսս իթմէքտէ իտի, Ուսթա պալը վէ չօնուգ, իքիլի տէ պիրիլիլինէ զըտա իտիլէր :

Պէրթին տէ թօքալաեարագ իշինէ պաշ. լաեապիլտի :

Պիր կիւն էլլէն վաթթը մէգպուրէ՝ հալ. լինին կէօլիլիլ պիր քէօլէսինտէ օթուրմուշ օլտուգու հալտէ, Շարիօ՝ մէրգու. մէնին նէգ. տինէ կիթմէսի սըրասընտա, Մապիլեօ գար. շըլաեարագ :

— Նէրէլէ կիրիեօրսուկն, տէլի սօրտու :

— Տօթուկ Պէրթինիմի սէլապապաեա կիրիեօրուկ :

— Կիթմէլէնէքսին :

Շարիօ. — (եուկուլըլարընը սըգարագ.) Նիշին :

— Նիշին մի. պէնի իսթիլիլաթ մը իտի. եօրսուկն, թէքար զընտանա կիրմէք իս. թէրմիսին :

— Պէրթին իլէ կէօրիւլմէմտէ քիմէլէ պիր ֆէնալըլ օլմագ, Նիշին պէնի մէնի ի. տիեօրսուկու. սիլին զընտանըլ պէնի գօրգուլմագ. Սիլ պէնի օրաեա նէ գատար չօգ կէօնալիլիլ իսլէնիլ, պէն տէ օ գատար շաքուգ ալըլընըմ :

(Տէպալի)

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԹԻՐԻՆԿ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՀԵՆՈՒՋ ՎԻՐՈՒՏ ԻԹՄԻՇ ՀԱՋՐԻ ԷՆՎԱԻ ԷԼՊԻՍԵԼԵՐ

Էրթէք, գատըն զէ գըզ չօճուգլար իշին, զարիֆ պէնազ գուժալար, զէ էնվաի շաբգալար

ՊԱՓԵՆՈ ՓԻՅՈՎ

ՅԻՅԿԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Բազար իրթէսի 11 մարտ		
Գօնսօրտ	աշըլտը	2ր. 23 60
Շըմէնտըֆէր	աշըլտը	Յր. 117
Պանգ	Օթթօման	0. 118 50
Գրէտի Ժէնէրալ	0. Լ.	8 15
Բէժի	աշըլտը	» 46 32
Սօսէթէ աը Ե. է տը՝Վալ.	Ի. Լ.	4 20
Թրամվայ	»	8 95
Օսմանլը Սիկուր. գուժ.	»	5 47 1/2
Սիկարէթ	A	» 1 85
»	B	» 1 65
Թէմպէթի	Ի. Լ.	»
Թրանսպալ	Յր.	57 50
Գ Ա Մ Պ Ի Օ		
Լօնտրա իւզէրինէ	3 այլըզ	110 3/8
Բարիս	3	22 80
ԱԳՉԷ ՖԻՆԱՆՍԸ		
Մէճիտի	108 22 Ինկ լիւսսը	110 12
Պէշիք	102 00 Գրիմից	51 10
Մէթալիք	97 20 Բուպիլ քեալը	8 53
20 Փրանզլըզ	87 33 Բօլ Էմբէրիս	90 16

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՍՆԻՄ ՇԻՐԳԷԹԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիւրա տըր
Սէրքէզի իտարէսի Կալաթատա տըր
Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսիտէ
Թօմսօն խանընտա, զէ Պէյօղլուտա Տօլ-
րուեօլտա 190 նուժէրօլու տարիտէ պիւրէր
չիւպէսի վար տըր
Լօնտրա զէ Իարիստէ պիւրէր իտարէսա-
նէսի մէջօլուտ տըր

(Շիւպէլէր)

Անթալիա, Ատանա, Սյուրն, Հալէպ, -
Կէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պաղատա,
Պէյրուի, Պրուսա, Եամ, Գօնիա, Էարնաքա,
Կահիրէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նազլիլի, Նի-
զօսիա, Ուշաք, Ֆիլիպէ, Բօրսալտ, Բուս-
ճուգ, Սէլանիք, Սամսօն, Իզմիր, Սօփիա,
Թրակիզօն

Պանգը Օսմանիէ թաղաքի մէջ պու-
նա միւստիլ Էվրաք տաղաքի մէջ իտարէսի
մուգապիլիտէ, գաթի մէջտա տէ զէ Էս-
հրասպը ճարի իւզրէ ագլէ իւզրաք զէ Կէ-
րէք մէմալիքի Շահանէ մէջտա մէմալիքի
Հանէպիլի շէք զէ իտարէսի մուստիլաթը
Իճրա օլուճուտ զու կիպ զէ իտարէսի Էնգա
զէ սէնէտ տախի հըֆա զէ իտարէսի Շահանէ
ճարի սշըլըր

Պուստան պաշա մէմալիքի Շահանէ զէ
մէմալիքի Հանէպիլիտէ գուրօնլար պէտէլի-
նին իսթիֆասը սէնէտէր թէնտիեաթը զէ
մէմալիքի տախի տէրիւհտէ օլուճըր

Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իւլէ զէ
Փարիզ մուգապիլիտէ ագլէ գապուլ իտէր
Պու վատէ պիւր սէնէլիք օլուր իսէ, Փարիզի

նին միգտարը Էրիզտէ 2 պշ. 3 այլըզ օլուր
իսէ, Փարիզ Էրիզտէ 1 պշ. զէ 3 այլըզ օլուր
իսէ, Փարիզ 1(0)00 Էրատտէսիտէ պուլընըր
Պանգը Օսմանիին իսթանպուլ իտարէ-
սանէսի, պալէատէ պէնան օլուճան մուս-
մէլաթտան պաշա, Էմթատի թիւճարիէ
Էրզրիլիէ ագլէ իւզրաք իյլէտիկի կիպի, տէ-
րօզիթօ Հալիլիտէ Է. Էարի թիւճարիէ տախի
գապուլ իտէր. Պէյօղլուտաթի շիւպէսի
տախի Էմթատի թիւճարիէ միւսթէսնա օլ-
մազ իւզրէ, Էօգարրտա զիքը օլուճան պիլ-

ճիւմիէ մուսմէլաթը իյֆա զէ պուճուտն պաշ-
գա Բուճէլի շըմէնտըֆէր թահպիաթը իւլէ
Վիլ աը Բարի, Բանամա զէ սալի իքրամիէ-
լի թահպիաթա տալի ախպ ու իթա մուս-
մէլաթընը իճրա իյլէր

Իսթանպուլ իտարէսանէսի զէ Պէյօղլու
չիւպէսի Բուճէլի շըմէնտըֆէր թահպիաթը
բրօմէպէրի տախի ֆիրուլիթ զէ 50 լիւրա
գապուլ օլմազ իւզրէ Էրիզտէ 3 Փարիզ մու-
գապիլիտէ Հրասպընտի իւլէ ագլէ գապուլ
իտէր իւլէր 7-8

ՄԱԹԼՈՒԳԱԹ		ՏԻՆՈՒՆԱԹ		ԼԻՐԱՅԻ ՕՍՏԱՆԻ	
Էնգամ - Սերմանէսի Հանգ ախպ. օ.		Պանգնի զանգնի		ԼիւրաՅի Օստանի	
Լուճամը Էնգամ		ԼիւրաՅի Օստանի		ԼիւրաՅի Օստանի	
Սանաթ		Սանաթ		Սանաթ	
Իսթանպուլ Թրակիզի զէ Էրիզտէ տէ զէ Էնգ.		Իսթանպուլ Թրակիզի զէ Էրիզտէ տէ զէ Էնգ.		Իսթանպուլ Թրակիզի զէ Էրիզտէ տէ զէ Էնգ.	
Սանաթաթա մէջօլուտ սէնէտաթ.		Սանաթաթա մէջօլուտ սէնէտաթ.		Սանաթաթա մէջօլուտ սէնէտաթ.	
Պանգնի Էրիզտէսի Էրատտէսի ճարի-		Պանգնի Էրիզտէսի Էրատտէսի ճարի-		Պանգնի Էրիզտէսի Էրատտէսի ճարի-	
Էնգ.		Էնգ.		Էնգ.	
Հիւսպաթը Էրիզտէսի միւսթէլիֆէ		Հիւսպաթը Էրիզտէսի միւսթէլիֆէ		Հիւսպաթը Էրիզտէսի միւսթէլիֆէ	
Էնգամ զէ Էմթատա իւզրէրինէ իւզրաք օ.		Էնգամ զէ Էմթատա իւզրէրինէ իւզրաք օ.		Էնգամ զէ Էմթատա իւզրէրինէ իւզրաք օ.	
Էրիզտէ մէջօլուտ.		Էրիզտէ մէջօլուտ.		Էրիզտէ մէջօլուտ.	
Էնգամ զէ Էնգ.		Էնգամ զէ Էնգ.		Էնգամ զէ Էնգ.	
Միւսթէլիֆէ		Միւսթէլիֆէ		Միւսթէլիֆէ	
1.028.974.521.34		1.028.974.521.34		1.028.974.521.34	
5.500.000		5.500.000		5.500.000	
1.210.270.57		1.210.270.57		1.210.270.57	
504.972.82		504.972.82		504.972.82	
979.043.89		979.043.89		979.043.89	
4.032.378.66		4.032.378.66		4.032.378.66	
1.469.070.85		1.469.070.85		1.469.070.85	
1.688.684.56		1.688.684.56		1.688.684.56	
6.431.745.11		6.431.745.11		6.431.745.11	
6.892.312.51		6.892.312.51		6.892.312.51	
135.282.37		135.282.37		135.282.37	
130.754.20		130.754.20		130.754.20	
1.028.974.521.34		1.028.974.521.34		1.028.974.521.34	
11.000.000		11.000.000		11.000.000	
1.157.522		1.157.522		1.157.522	
4.083.028.13		4.083.028.13		4.083.028.13	
7.740.642.06		7.740.642.06		7.740.642.06	
2.372.388.75		2.372.388.75		2.372.388.75	
578.643.96		578.643.96		578.643.96	
1.438.992.96		1.438.992.96		1.438.992.96	
15.474.73		15.474.73		15.474.73	
567.628.65		567.628.65		567.628.65	